Chorreando



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Empapado

[*adjetivo*]

Dícese de alguien, algo o un terreo que está empapado de agua.

• Nos cayó un rato un chaparrón que mos queamos to la tarde chorreando.

• Teniâ qu'habel arao un cachino ena jaza'l Morante, pero s'ha metío el tiempo en agua y allí nô se pue pasal, está to chorreando.

• Nô pues ponelte los pantalones esos, que los he tendío jade una hora y están tavía chorreando.

• Nô me pises en la cocina qu'acabo de fregal y está el suelo chorreando. Déjalo un rato que se seque.

Comentarios:

En el estándar **chorrear** implica que el agua corre o escurre, así que chorreando implica agua corriendo. Pero en peraleo, además de ese mismo significado, se usa también sin necesidad de la idea de movimiento sino con idea de mucha cantidad de agua. El paso de un sentido al otro es sencillo. Algo que está muy mojado chorrea gotitas de agua, por eso se puede decir que está chorreando. Luego se mantiene la idea de empapado sin importar demasiado si aún sigue el goteo o no, o como pura exageración.

También se usa **empapao**, con el mismo sentido, pero no para cosas que no empapan (como un piso de baldosas).

Origen: expresivo. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de uso.

Etimología:

Proviene de una creación expresiva basada en los sonidos CH y RR, que ha generado un buen número de palabras como chorro y churro, derivados del sonido de freír o similares.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com